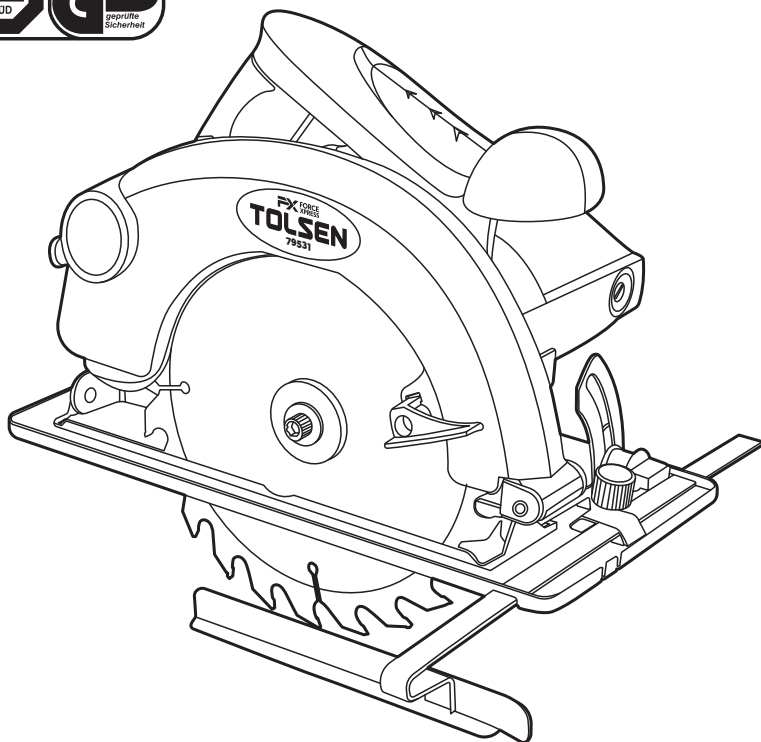


TOLSEN **FX** FORCE XPRESS

79531, 79532 ЦИРКУЛЯР

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ!

Прочете внимателно тази инструкция преди да започнете работа с машината.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Общи инструкции за безопасност

⚠ ВНИМАНИЕ:

Прочетете инструкциите за безопасност. Неспазването на инструкциите може да причини токов удар, пожари или сериозно нараняване. Запазете тези инструкции.

Понятието "електроинструмент" се отнася за всички електрически или акумулаторни инструменти.

1. Пазете чисто работното си място.
Работете при добра осветеност.
2. Не работете с ел. инструменти при опасност от експлозия, както и при наличие на запалими течности, газове или прах.
3. Дръжте далеч децата при работа.
Внимавайте да не губите контрол.
4. Кабелът трябва да съответства на хранящия контакт. Не преправяйте кабела или щепсела.
Това намалява риска от токов удар.
5. Избягвайте контакт с заземени повърхности като тръби, радиатори, хладилници.
Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
6. Не излагайте ел. инструментите на дъжд или влага. Попаднала вода в машина повишава риска от токов удар.
7. Не наранявайте кабела. Не го дърпайте, не използвайте за да носите машината.
Дръжте го далеч от топлина.
Повредените кабели увеличават риска от токов удар.
8. Когато работите навън, използвайте удължител за външна употреба.
Това намалява риска от токов удар.
9. Ако е неизбежно да работите при влажна среда, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита (GFCI).
Това намалява риска от токов удар.
10. Заменените уреди изискват трижилен кабел.
Двойно изолираните уреди могат да се използват с 2 или с 3 жилен кабел.
11. Бъдете внимателни, когато работите с ел. инструмент.
Не работете с ел. инструменти, когато сте изморени или под влияние на алкохол, дрога или медикаменти. Момент на невнимание може да доведе до сериозно нараняване.
12. Използвайте предпазни средства. Носете защитни очила. Предпазните средства, използвани съобразно условията ще намалят риска от нараняване.
13. Внимавайте за случаен пуск. Бъдете сигурни, че пусковия ключ е в поз. Изключен, когато включвате към храняването или носите машината. Носейки машината с пръст върху пусковия ключ може да причини инцидент.
14. Отстранете всякакви инструменти когато включвате машината. Дребни детайли около въртящата се част на машината може да причини нараняване.

15. Заемете стабилна стойка и спазвайте баланс. Това ви дава по-добър контрол над машината.
16. Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи и накити. Пазете косата от движещите се части на машината .
17. Ако ползвате прахоулавяне, проверете дали то е правилно свързано правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от проблеми свързани с праха.
18. Използвайте предпазни средства, отговарящи на съответните стандарти. Неодобрени предпазни средства не дават адекватна защита. Защитата за очите да е ANSI-одобрена, а прахозащитата да е NIOSH-одобрена.
19. Не претоварвайте машината. Използвайте я по предназначение. Правилната машина ще свърши сигурно и безопасно работата, за която е предназначена.
20. Не използвайте машината, ако пусковият ключ не работи. Машината е опасна, ако не може да се контролира с този ключ.
21. Изключете от мрежата или махнете батерията, когато правите ремонти, настройки или смените инструмента.
22. Съхранявайте електроинструментите далеч от деца и хора, които не са обучени да боравят с тях. Електроинструментите могат бъдат опасни за необучени хора.
23. Поддържайте Вашата машина. Контролирайте въртящите се детайли и следете за повреди по машината. Ако машината е повредена, поправете я преди да я използвате. Много инциденти са причинени от не добре поддържани електроинструменти.
24. Използвайте остри и чисти работни инструменти. Изправните инструменти по-рядко се чупят и се контролират по-лесно.
25. Използвайте машината и принадлежностите съгласно тази инструкция и се съобразявайте с работните условия. Използването на електроинструмента не по предназначение могат да доведат до щети и наранявания.
26. Ремонтите и сервизът трябва да се извършват от оторизиран сервиз. Неправилният ремонт може да причини сериозни наранявания.

Мерки за безопасност при работа с циркуляр

1. **ОПАСНОСТ:** Дръжте ръцете далеч от режещия диск. Дръжте едната ръка на ръкохватката или върху корпуса. Ако държите машината с две ръце, те няма как да бъдат наранени.
2. Не дръжте материала отдолу. Предпазителят няма как да ви предпази под материала.
3. Настройте дълбочината на рязане спрямо материала. Тогава под материала ще се показват част от зъбите на диска.
4. Никога не дръжте материала с ръце или не го поставяйте на крака си. Поставете на здрава платформа. Важно е да захванете здраво материала.
5. Дръжте машината за изолираните повърхности, тъй като можете да попаднете на кабел.
6. Използвайте паралелен ограничител или линеал. Това повишава точността на рязане и намалява риска от заклиняване.
7. Използвайте правилния диск.
В противен случай можете да загубите контрол.
8. Използвайте само оригинални болтове и гайки за закрепване на диска.
9. Защита при заклиняване и откат:
 - Когато дискът се заклини в рязания материал, машината полита обратно към оператора
 - Откатът е резултат от неправилно боравене с машината или се предизвиква от други обстоятелства. Можете да го избегнете както следва:
 - (a).** Дръжте здраво машината с две ръце. Позиционирайте ръцете така че да противодействат на отката. Позиционирайте тялото си така, че да не е на линията на диска.
 - (b).** Ако дискът се огъне или прекъснете рязането, отпуснете предпазителя и дръжте машината без да я мърдате, докато дискът не спре напълно. Не се опитвайте да освободите заклинен диск когато той все още се движи. Старайте се да не допускате огъване на диска.
 - (c).** При рестартиране позиционирайте диска в прореза и се уверете, че зъбите не са се забили в материала. Ако диска е огънат може отново да се стигне до заклиняване и откат.

- (d). Захванете здраво големите
детайли.
 - (e). Не използвайте тъпи или повредени
дискове. Това може да доведе до
заклинване или откат.
 - (f). Преди рязане затегнете всички
болтове и гайки. Ако са разхлабени може
да се стигне до огъване и закливане.
 - (g). Внимавайте много, когато режете
в стени или "на сляпо". Можете да засегнете
обекти, което да доведе до откат.
10. Проверете предпазителя.
Не режете, ако той не се движи свободно.
Никога не фиксирайте предпазителя в
отворена позиция.
 11. Проверете пружината на предпазителя.
Ако е необходимо, посетете сервиз.
 12. Предпазителят трябва да се фиксира
ръчно само при специфични срезове.
Повдигнете предпазителя докато дискът
навлезе в материала и го отпуснете.
При обикновено рязане предпазителят се
движи автоматично.
 13. Уверете се, че предпазителят покрива
диска преди да оставите машината на
пода. В противен случай циркулярът може
среже всичко по пътя си.
Винаги бъдете сигурни, че дискът е
спрял напълно.
 14. Не използвайте циркуляра обърнат и зах-
ванат на менгеме. Той не е предназначен
за работа в тази позиция.
 15. Не използвайте за рязане на клони или
неравни дъски.
 16. Мокри или третирани с налягане дъски
имат повишен риск от закливане и трябва
да се режат само със специален диск.
Носете защитна маска при рязане на
пресована дървесина.
 17. Не използвайте HSS дискове, абразивни
дискове, дискове за метал или бетон.
Предпазителят не дава защита срещу
проблеми с такива дискове.
 18. Поставете основата на машината върху
повърхност от захвания материал.
Това дава баланс и контрол при рязане.
 19. Съблюдавайте макс. скорост, отбелязана
върху диска.
 20. Пазете етикетите по машината.
Те носят важна информация относно
безопасността.

21. Избягвайте случаен пуск. Подгответе се за работа преди да включите.
22. Не оставяйте машината докато дискът не е спрял напълно.
23. Дръжте здраво с две ръце особено при пускане.
24. Не оставяйте машината без надзор ако е включена в мрежата. Изключете от мрежата, когато приключите.
25. Използвайте стяги за здраво захващане на материала.
Ако държите материала с ръце срещу тялото си можете да загубите контрол.
26. Уверете се че няма проводници или метални предмети по пътя на диска.
27. Не натискайте застопоряването на шпиндела по време на работа.
28. Дръжте далеч от деца.
29. Предупрежденията в тази инструкция не могат да покрият всички възможни ситуации.
Работете винаги концентрирани и и с повишено внимание.

SPECIFICATIONS

Захранване	230-240VAC / 50Hz
Мощност	1200W
Обороти	5500 RPM
Макс. диаметър диск	185mm
Вътрешен отвор	Ø20mm
Дълбочина на рязане	62mm @ 90° 46mm @ 45°



Символи

	Двойна изолация
	Intertek Testing Services inc.
	Внимание йриск от нараняване на очите. Носете предпазни очила
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Изхвърлянето да става съобразно месните изисквания за рециклиране

SETUP**Преди работа**

Преди работа прочетете внимателно Инструкцията за експлоатация.

ВНИМАНИЕ:

За да предотвратите наранявания: Изключете машината и изключете захранването преди работа по машината или някакви настройки.

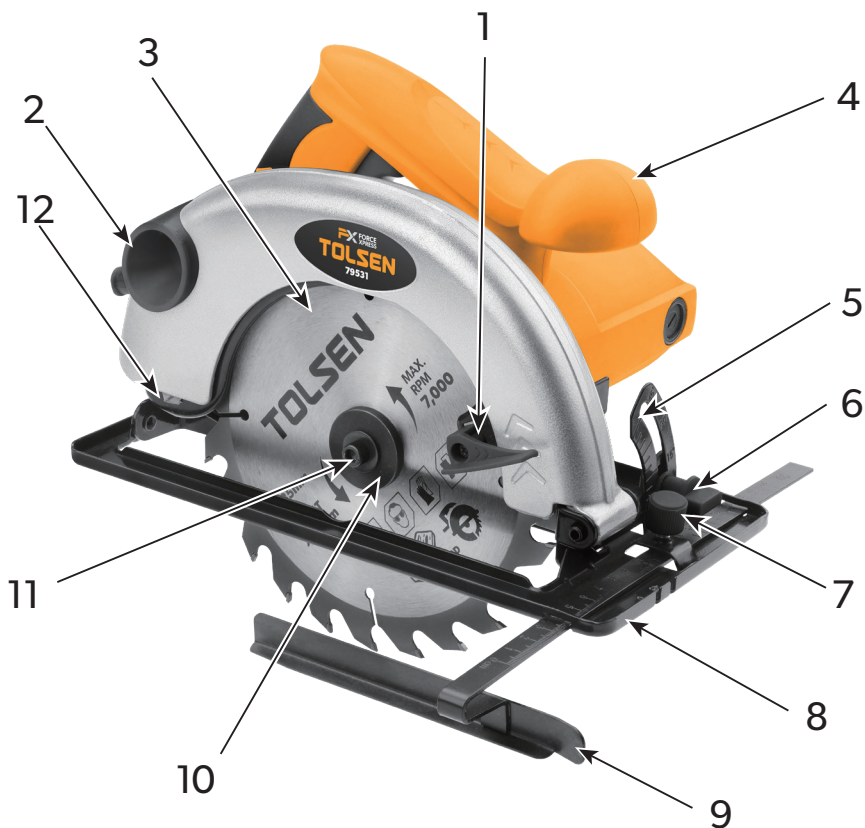


Fig. 1

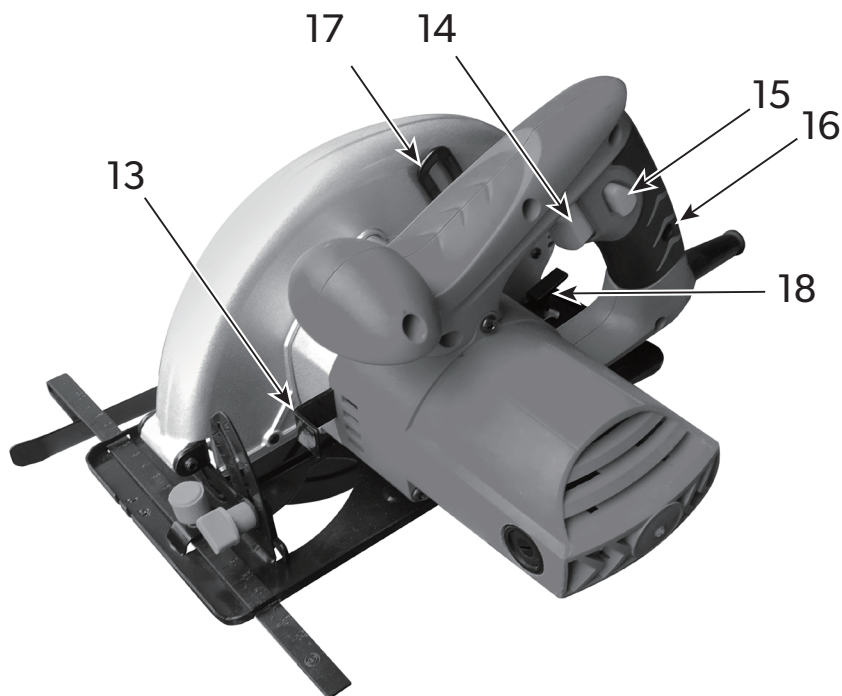


Fig. 2

- | | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. Лост за предпазителя | 10. Фланец |
| 2. Отвор за прахоулавяне | 11. Закрепващ болт |
| 3. диск | 12. Предпазител |
| 4. Ръкохватка | 13. Бутон за стопоряване на шпиндела |
| 5. Настройка на ъгъла | 14. Пусков ключ |
| 6. Фиксиране на ъгъла | 15. Бутон за отключване |
| 7. Фиксиране на водача | 16. Ръкохватка |
| 8. Основа | 17. Дълбочинен ограничител |
| 9. Паралелен ограничител | 18. Фиксиране на дълбочината |
| | 21. Бутон за лазера |

Монтаж

Смяна на диска

WARNING:

:

To prevent serious injury from accidental operation: Release the Switch, turn off the laser and unplug the tool from its electrical outlet before adjusting tool or installing accessories.



Fig. 3

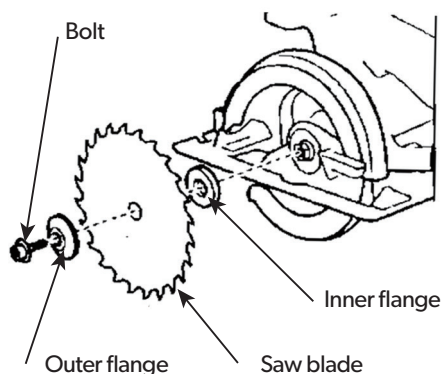


Fig. 4

1. Поставете машината на равна повърхност.
Поставете основата все едно ще режете мин. дебелина.
2. Натиснете бутона за шпиндела (13) към мотора като на фиг. 3 и го дръжте здраво.
3. Развийте болт (11) anti-clockwise.
4. Махнете болта и фланеца /10/.
5. Повдигнете предпазителя (12) чрез лост (1) и отстранете диска.
6. Почистете и поставете новия диск на шпиндела към вътрешния фланец.
7. Уверете се, че зъбите са в правилната посока.
8. Поставете фланеца и затегнете болта.
9. Проверете с ръка, че дискът се движи свободно.

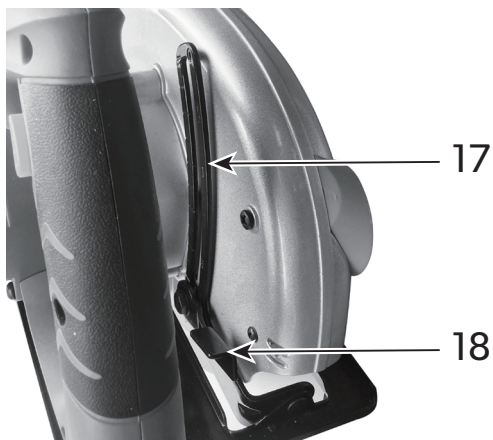
ВНИМАНИЕ:

Дискът трябва да може да се върти с мин. 5,500 оборота в мин.

Настройка на дълбочината

ВНИМАНИЕ:

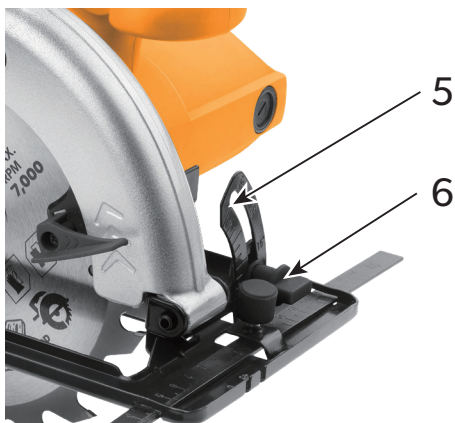
:



1. Развийте лоста за настройка на дълбочината (18).
2. Дръжте основата плътно по материала и повдигнете тялото на циркуляра докато диска застане на необходимата дълбочина показана от ограничителя (17)
3. Затегнете лоста за настройка на дълбочината.

Фиг. 5

Angle adjustment



НАСТРОЙКА НА ЪГЪЛА

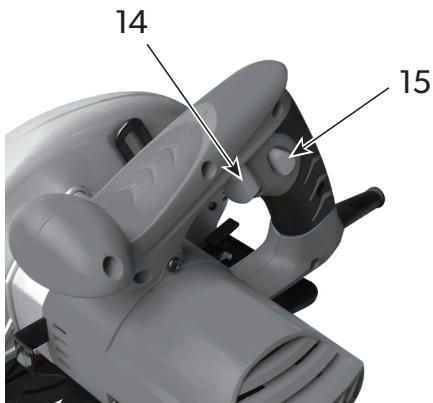
1. Развийте винта за настройка на ъгъла (6).
2. Фиксирайте желаня ъгъл между 0° и 45°. [Виж скалата (5)].
3. Затегнете винта за настройка на ъгъла

Фиг. 6

Включване и изключване

ВНИМАНИЕ:

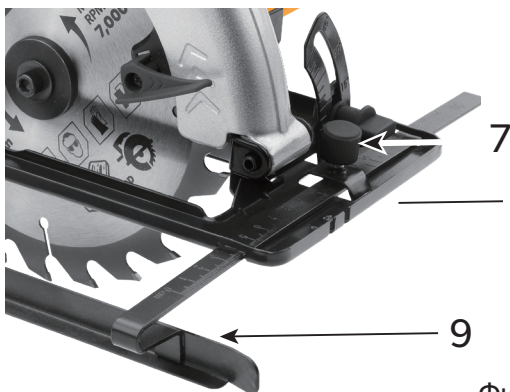
Преди да задействате пусковия ключ ON/OFF, проверете дали диска е правилно поставен и болта е затегнат.



1. Включете към мрежата
2. За да включите натиснете бутона (15) и натиснете ON/OFF пусковия ключ (14).
3. Като отпуснете ключа (14), машината се отключва.

Фиг. 7

Parallel cut adjustment



НАСТРОЙКА НА ПАРАЛЕЛЕН ВОДАЧ

1. Развийте винт (7).
2. Плъзнете водача (9) до желаната ширина.
3. Затегнете винта за да фиксирате на тази позиция.
4. Уверете се че водача върви паралелно по цялата дължина на материала.

Фиг. 8

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

ВНИМАНИЕ:

За да се предпазите от инцидент: Отпуснете пусковия ключ и изключете от мрежата.

За да се предпазите от летящи частици: Не използвайте дискове от бързорезна стомана, абразивни дискове и дискове за бетон.

1. Направете необходимите настройки на ъгъла и дълбочината на рязане.
2. Уверете се че предпазителите и ограничителите са поставени правилно и са добре фиксирани.
3. Включете в мрежа 220 V, заземена.
4. Поставете ключа за лазера в поз. ON (I).
5. Хванете здраво машината с две ръце.
Натиснете и задръжте бутона 15 и след това с пусковия ключ 14 пуснете машината.
6. Отпуснете бутон 15
7. Позволете да се достигнат макс. обороти и вкарайте диска в материала.
8. Правете само прави срязове. Не правете завои наляво или надясно.
В противен случай може да заклини.
9. Не натискайте циркуляра с цел да реже по-бързо. Дръжте машината перпендикулярно спрямо материала.
10. Изключете машината ако дискът заклини или спре в материала. Като изключвате машината оставете диска да спре напълно. Не се опитвайте да спрете с натиск диска.
11. Като свършите работа, отпуснете ключа и изчакайте диска да спре.
Изключете лазера OFF (O).
12. Изключете от мрежата. Почистете машината и я съхранявайте в помещение далеч от деца.

ПОДДРЪЖКА И СЕРВИЗ

ВНИМАНИЕ:

:

Не използвайте повредени уреди. Ако се появи странен шум или вибрации, отстранете проблема преди работа.

Почистване, Поддръжка и смазване

1. Преди употреба проверете общото

състояние. Проверете:

- разхлабени винтове
- закрепването на инструмента
- счупвания
- повреда по кабела
- други обстоятелства

Внимание:

Ако кабелът е повреден, трябва да сменен от квалифициран техник.

2. След работа почистете машината с чиста кърпа.

3. Поддържайте чисти вентилационните отвори. Носете защитни очила и маска при почистване на праха.

Най-добре е да почистите със силна струя въздух от компресор.

4. Ако машината не работи изрядно или

спре напълно, проверете четките.

Четките се намират вътре до мотора и трябва да се проверят от техник.

Внимание: Винаги сменяйте четките като чифт.

5. При работа, режещият диск се затъпява.

Знак за това е, когато трябва да натискате повече машината, вместо само да я водите. Сменете диска или го заточете.

6. Ако имате проблем се обърнете къмоторизиран сервиз.

Решаване на проблеми

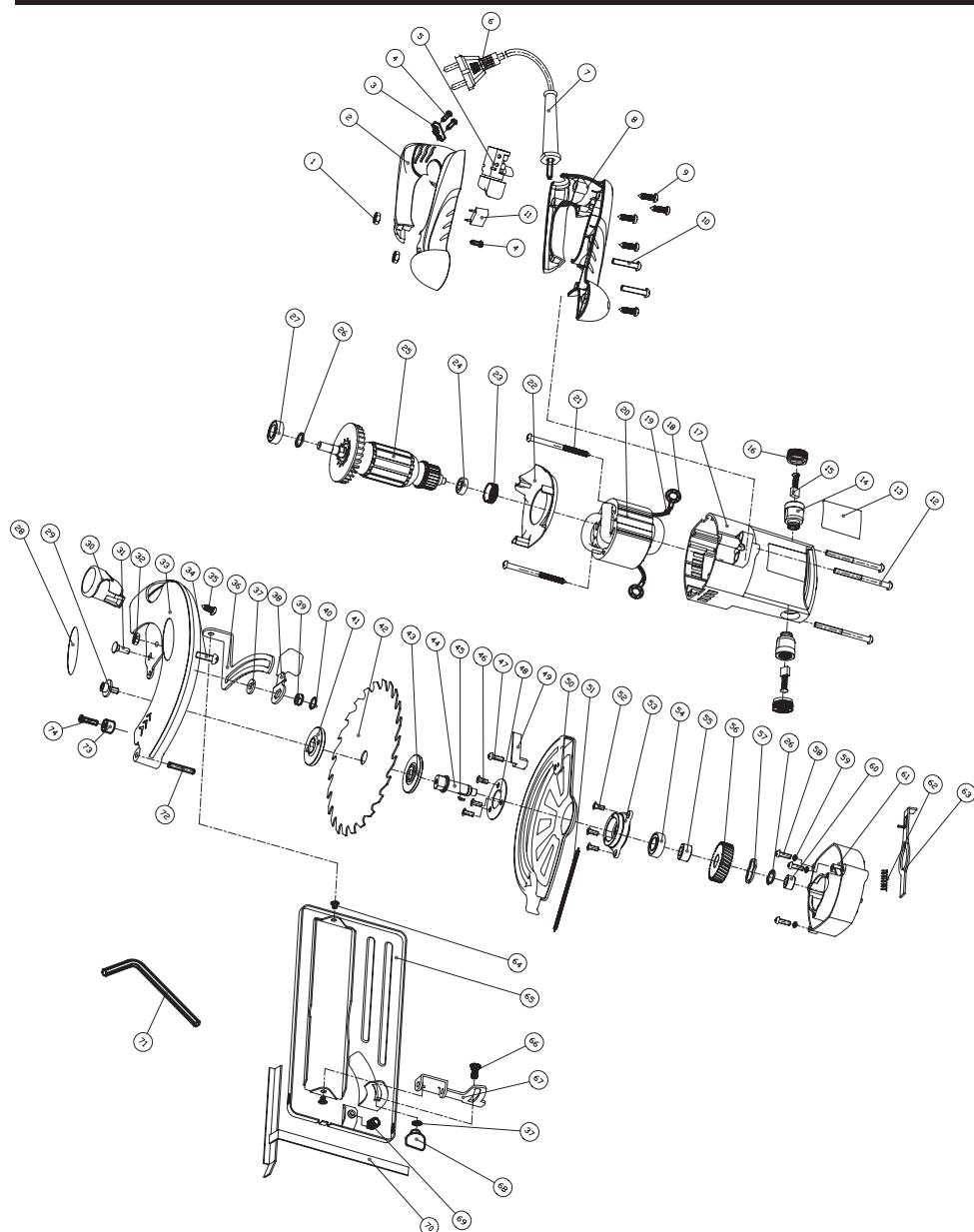
Проблем	Причина	Решение
Не стартира.	1. Кабела не е свързан 2. Няма захранване. 3. Термозащитата е задействана. 4. Вътрешен проблем (Напр. четки или ключ.)	1. Проверете че кабелът е включен. 2. Проверете захранването. Проверете капацитета и характеристиките му. 3. Изключете и оставете да се охлади 4. Потърсете сервиз.
Работният инструмент работи бавно.	1. Налице е прекален натиск. 2. Удължителят е прекалено дълъг или с малък диаметър.	1. Не натискайте. Оставете машината да работи. 2. По възможност не ползвайте удължител. Или използвайте удължител с подходяща дължина и диаметър.
Ефективността пада с времето	Четките са износени или повредени.	Потърсете сервиз за смяна на четките
Странен шум или вибрации.	Вътрешна повреда. (Напр. четки или лагер.)	Потърсете сервиз.
Прегряване.	1. Натискате прекалено. 2. Проблем с охлаждането 3. Удължителят е прекалено дълъг или с малък диаметър.	1. Не натискайте. Оставете машината да работи. 2. Издухайте праха от корпуса със сгъстен въздух. Ползвайте очила и маска. 3. По възможност не ползвайте удължител. Или използвайте удължител с подходяща дължина и диаметър.
Работният инструмент не работи добре.	1. Раб.инструмент не е захванат добре. 2. Раб. инструмент е износен или повреден.	1. Уверете се, че раб. инструмент е поставен добре. 2. Сменете раб. инструмент.

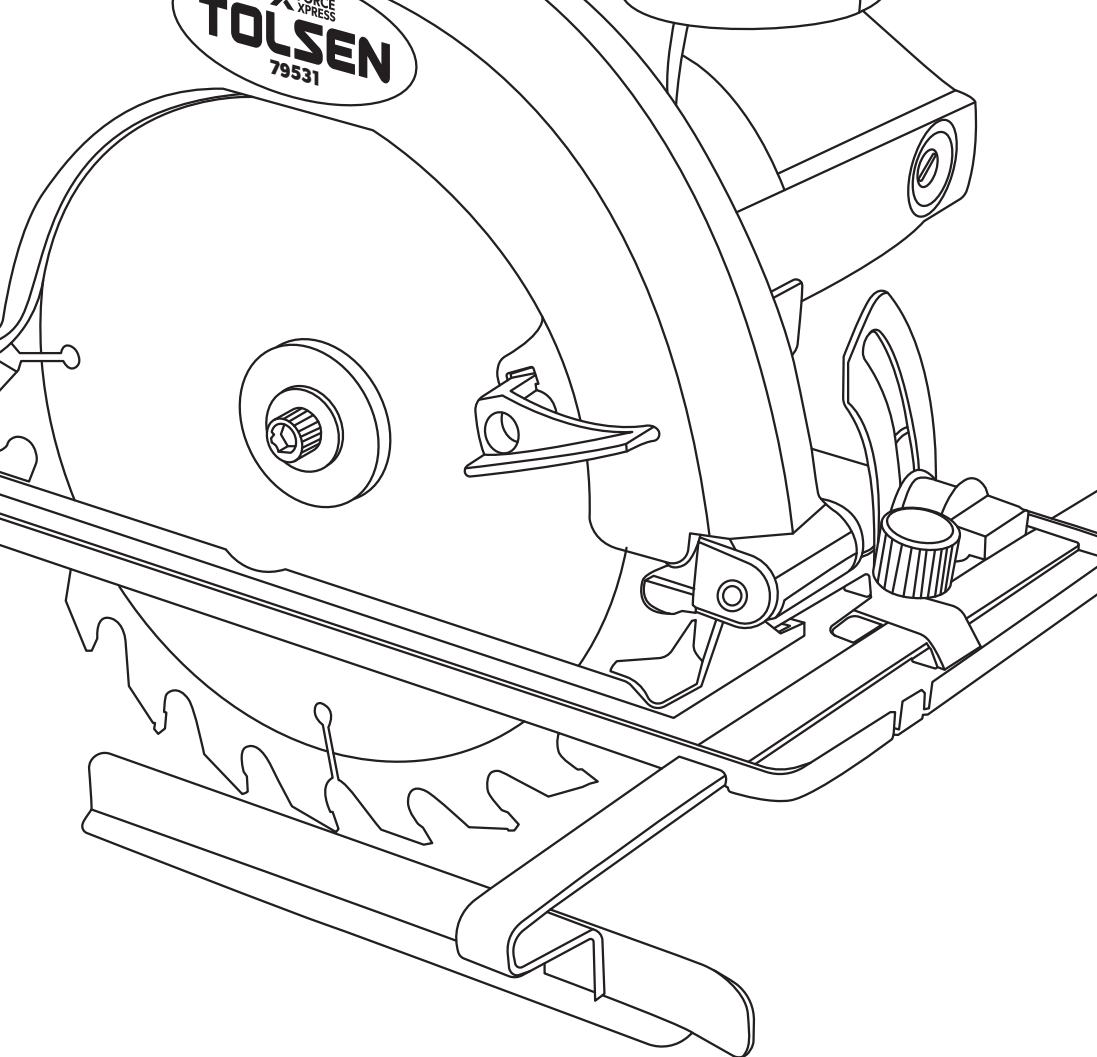
Резервни части

Part	Description	Qty
1	I-shaped Hexagon Nut M5	2
2	Right Handle	1
3	Cord Clamp	1
4	Phill Pan Head Tapping Screw ST4.2×14	3
5	Switch	1
6	Cable & Plug	1
7	Cable Sleeve	1
8	Left Handle	1
9	Phill Pan Head Tapping Screw ST4.2×16	5
10	Phill Pan Head Screw M5×22	2
11	Capacitor	1
12	Phill Pan Head Screw M5×60	3
13	Nameplate	1
14	Brush Holder	2
15	Carbon Brush	2
16	Brush Cap	2
17	Motor Housing	1
18	Tension Spring	2
19	Large Buckle	2
20	Stator	1
21	Phill Pan Head Tapping Screw ST4.2×60	2
22	Air Baffle Ring	1
23	Bearing Sleeve	1
24	Bearing 607Z	1
25	Rotor	1
26	Circlips for Shaft 12	2
27	Bearing 6000Z	1
28	Brand	1
29	Inner Hexagon Screw M6×16	1
30	Dust extraction tube	1
31	Semiround Head Square Bolt M6×14	1
32	Hexagon screw	1
33	Fixed Cover	1
34	Phill Pan Head Screw M4×30	1
35	Phill Pan Head Tapping Screw ST4.2×10	1
36	Depth Scale	1
37	Washer $\phi 6 \times \phi 14 \times 1.5$	2

Part	Description	Qty
38	Depth Wrench	1
39	Special Nut M6	1
40	Circlip for Shaft 10	1
41	Outer Flange($\phi 16$)	1
42	Saw Blade	1
43	Inner Flange($\phi 20$)	1
44	Spindle($\phi 16$)	1
45	Woodruff Key 3×10×3.7	1
46	Phill Sunk Head Screw M4×8	3
47	Phill Pan Head Screw M4×10	1
48	Clamp for Lower Guard	1
49	Lower Guard Wrench	1
50	Lower Guard	1
51	Offsetting Spring	1
52	Phill Sunk Head Screw M5×10	3
53	Front Cover	1
54	Bearing 6001Z	1
55	Retaining Ring	1
56	Gear Wheel	1
57	Wave-shaped Washer $\phi 12$	1
58	Phill Pan Head Screw M5×14	3
59	Spring Washer $\phi 5$	3
60	Oil retaining Bearing	1
61	Gear Housing	1
62	Brake Spring	1
63	Self-lock Plate	1
64	Rivet $\phi 6 \times 7$	2
65	Base Board	1
66	Bolt M6×12	1
67	Angle Frame	1
68	Butterfly Nut	1
69	Pressing Screw for Guide M6×16	1
70	Guide 8#	1
71	Inner Hexagon Wrench 5	1
72	Cylindrical Pin $\phi 6 \times 40$	1
73	Retaining baffle Ring	1
74	Phill Sunk Head Screw M6×20	1

CXEMA

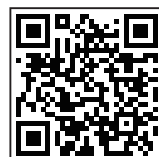




**TOLSEN TOOLS
CO.,LIMITED**

www.tolsentools.com

TOLSEN is a trademark or
registered trademark of TOLSEN
TOOLS. All rights reserved.
MADE IN CHINA






BV LCIE
CHINA
Number

N° 1966AS11ARFJ33272

ATTESTATION of conformity with European Directives



Product: Circular saw
Reference 79532
Trade mark 
Issued to SUZHOU TOLSEN TOOLS CO., LTD.
Address Building No.2, Zhenxing Road, Hexing, Jinfeng Town, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
Manufacturer 1) ZHEJIANG YONGHUI TOOLS MANUFACTURING CO.,LTD
No.2 Hehua Road, Wuyi Economic Development Zone, Zhejiang, China
2) ZHEJIANG LANGSHI ELECTRIC MACHINE CO.,LTD
No.2 Hehua Road, Wuyi Economic Development Zone, Zhejiang, China
Technical characteristics 230-240V~ 50Hz 1300W n₀: 5000/min

The submitted sample of the above equipment has been tested for  marking according to following European Directive and following standards:

- Machine Directive 2006/42/EC

Standards	Report number	Report date
- EN 62841-1:2015 - EN 62841-2-5:2014	ARFJ-19JU1847TTSHP	14/11/2019

The referred test report(s) show that the product complies with standard(s) recognized as giving presumption of compliance with the essential requirements in the specified European Directive

This verification does not imply assessment of the production of the product
The  marking may be affixed if all relevant and effective European Directives with  are applicable

Shanghai (P.R. China), Nov. 14th, 2019.

David WANG
Production Line Manager



This document shall not be reproduced, except in full, without the written approval of BV LCIE China.
Information given in this document, are related to the tested specimen of the described electrical sample.

LCIE CHINA

必维欧亚电气技术咨询服务(上海)有
限公司

Building 4, No. 518, Xin Zhuan Road,
CaoHejing Songjiang High-Tech Park,
Shanghai P.R.C (201612)

Tel: +86 21 6195 7000
Fax: +86 21 6195 7001
Email: contact@cn.bureauveritas.com